

Карта шансов

«Карта шансов» служит новой правовой основой в рамках Закона об условиях пребывания иностранцев в Германии в целях обеспечения возможности регулируемого доступа к поиску рабочих мест в Германии. Наряду с поиском рабочих мест благодаря карте шансов также возможен поиск вариантов по признанию профессиональной квалификации, полученной за рубежом.

Имеются две возможности получить карту шансов:

- граждане третьих стран, которые могут подтвердить полную эквивалентность полученной за рубежом квалификации и на этом основании считаются квалифицированными специалистами, могут получить карту шансов без необходимости выполнять дополнительные особые условия, если при этом они могут доказать наличие достаточных средств к существованию.

- все остальные заявители должны предъявить полученный за рубежом диплом о высшем образовании, свидетельство о прохождении как минимум двухгодичного курса профессиональной подготовки (соответственно официально признанные в стране, в которой они были получены) или выданное германской внешнеторговой палатой свидетельство о профессиональной подготовке. Кроме того, необходимо наличие знаний немецкого языка на начальном уровне (A1) или английского языка на уровне B 2. Если эти условия выполнены, то по таким критериям, как признание квалификации в Германии, языковые знания, профессиональный опыт, возраст и связь с Германией, а также потенциал супруга/супруги или зарегистрированного партнера, который также намеревается переехать в Германию, можно набрать определенное количество баллов. Для получения карты шансов необходимо набрать как минимум 6 баллов.

Настоятельно рекомендуется предоставить полный комплект документов в соответствии с приведенным ниже списком требований, чтобы избежать задержек в оформлении виз.

Решение о выдаче визы является обязанностью (компетентного) немецкого дипломатического или консульского представительства в России. Обращаем Ваше внимание: Дипломатическая миссия в праве запрашивать дополнительные или недостающие документы, что может увеличить сроки рассмотрения Вашего заявления.

Заявителям необходимо иметь при себе оригиналы всех необходимых документов и их копии.

- **[Распечатанное заполненное визовое заявление \(оригинал\)](#)**
Заполненное на немецком языке и собственноручно подписанное заявление о выдаче национальной визы, включая пояснение в соответствии с §53, 54 Закона о пребывании на территории Федеративной Республики Германия.
- **Контактная форма для Консульства**
(см. раздел Формуляры)
- **2 актуальные биометрические фотографии паспортного формата, сделанные не ранее 6-ти месяцев назад на момент подачи заявления, на белом фоне, размером 45x35 мм.**
Пожалуйста, вклейте в заявление фотографию (несмотря на указание на заявлении «не вклеивать») и принесите вторую фотографию с собой.
- **Загранпаспорт с 1 копией страницы с личными данными.**
Загранпаспорт должен быть подписан и содержать не менее 4-х свободных страниц. Должен быть действителен 6 месяцев после даты окончания запрашиваемой визы.
- **Общегражданский паспорт с копией страницы с личными данными и копиями всех страниц с внесенными сведениями в 1 экземпляре.**
Для граждан, не владеющих российским гражданством – разрешение на временное проживание/вид на жительство в России с 1 копией.
- **Полис медицинского страхования, оформленный в ЕС, на весь период пребывания с 1 копией.** Полис медицинского страхования может быть предоставлен при получении визы. Государственное медицинское страхование начинает действовать после регистрации по месту жительства в Германии **и** начала трудовой

деятельности согласно трудовому договору. При въезде до начала трудовых отношений и до возможности оформления государственного медицинского страхования необходимо приобрести частную медицинскую страховку. Рекомендуем заключить медицинское страхование для иностранных граждан, въезжающих в страну (так называемое „Incoming-Versicherung“). Полисы медицинского страхования для путешественников могут исключать страховое обеспечение в случае запланированного длительного пребывания в стране. К рассмотрению принимаются только медицинские страховки, оформленные в странах Евросоюза.

- **Самостоятельно составленное, содержательное мотивационное письмо** с 1 копией. Должно быть понятно, в каких сферах трудовой деятельности и каких рабочих местах в Германии Вы заинтересованы, куда Вы намереваетесь подать резюме и где в Германии Вы намерены пребывать (включая сведения о проживании и прочих средствах к существованию). Кроме того, если применимо, необходимо указать, какие меры по признанию Вашей полученной за рубежом профессиональной квалификации Вы планируете в Германии.

В случае, если письмо составлено не на немецком языке, необходимо предоставить заверенный перевод на немецкий язык.

- **Биография**, представленная в виде таблицы, без пропусков между временными промежутками, с указанием полного адреса и контактной информации с 1 копией. Если Вы составите биографию не на немецком языке, необходимо приложить заверенный перевод на немецкий язык.

- **Подтверждение наличия средств к существованию** с 1 копией **на весь срок пребывания из расчёта 1.027 евро в месяц (12.324 евро в год):**

- **Официальное (!) заявление о принятии обязательства финансирования (Verpflichtungserklärung)** в соответствии с § 66-68 Закона о пребывании иностранцев на территории Федеративной Республики Германия. Заявление должно быть выдано не ранее 6-ти месяцев назад на момент подачи документов и в нем должна быть указана цель пребывания - «карта шансов» („Chancenkarte“) или «поиск работы» („Arbeitsplatzsuche“) и подтверждена платежеспособность лица, берущего на себя данное обязательство. Этот документ выдают ведомства по делам иностранцев в Германии, **или**
- Подтверждение наличия соответствующей суммы на счету в банке, **или**
- Открытие **блокированного счёта**. Просьба открыть заблокированный счет заранее перед подачей заявления о выдаче визы. При подаче заявления о выдаче визы учитывается исключительно выданное банком подтверждение об открытии счета с указанием внесенной на счет общей суммы и той суммы, которой можно будет располагать ежемесячно. Одного лишь подтверждения без указания этих сумм недостаточно, как и документа, подтверждающего внесение или перевод суммы на счет без подтверждения банка об открытии счета, **или**
- **Работа по совместительству:** в случае если Вы уже запланировали конкретную работу по совместительству в Германии, Вы можете подтвердить это, предоставив трудовой договор или юридически обязывающее предложение по трудоустройству с указанием еженедельного рабочего времени и ежемесячной заработной платы.

Примечание: поскольку Российская Федерация в настоящее время находится под санкциями ЕС, средства на российских, немецких и других счетах в банках ЕС не могут быть приняты в качестве доказательства наличия надежного источника средств к существованию в Федеративной Республике Германии. Неполная занятость также не может быть принята в качестве финансового доказательства в случаях граждан России.

- **Если Вы являетесь квалифицированным специалистом** в соответствии § 18 п.3 Закона об условиях пребывания иностранцев в Германии, т. е. Вы прошли в Германии профессиональную подготовку, или получили высшее образование в Германии, или Вы прошли за рубежом признанную в Германии профессиональную подготовку, или получили признанное в Германии иностранное высшее образование:

- Подтверждение профессиональной квалификации (диплом о высшем или среднем профессиональном образовании), включая вкладыш с перечнем учебных предметов, с заверенным переводом на немецкий язык с 1 копией, **а также**
- Для специалистов со средним профессиональным образованием:
 - Подтверждение эквивалентности профессиональной квалификации соответствующему среднему профессиональному образованию в Германии (уведомление о признании уполномоченного германского учреждения - Anerkennungsbescheid) с 1 копией **или**
 - Если речь идет о регламентированных профессиях, требующих получения разрешения, например, врачи, инженеры (полный список предоставляют Федеральное агентство занятости и Европейская Комиссия) — разрешение на осуществление профессиональной деятельности, выданное компетентным по вопросам признания ведомством или гарантия разрешения на

осуществление профессиональной деятельности, например, для медицинских профессий — решение ведомства по вопросам допуска к осуществлению медицинской деятельности на территории Германии, т.е. гарантия разрешения на осуществление профессиональной деятельности или допуск к осуществлению врачебной деятельности с 1 копией,

- Для специалистов с высшим образованием:
 - Документ о признании эквивалентности полученного за рубежом высшего образования (выписка из базы данных [ANABIN](#) по Вашему диплому о высшем образовании). Если Ваш диплом об образовании не подпадает под категорию «соответствует/эквивалентно» («entsprechend/gleichwertig») и/или если вуз не имеет оценки «Н+», Вам следует сначала провести оценку документа об образовании в Центральном управлении по вопросам иностранного образования (ZAB - Zentralstelle für ausländisches Bildungswesen). Такую оценку необходимо провести в том числе и для тех специальностей, которые приравнены к категории «условно сопоставимо» («bedingt vergleichbar») **или**
 - Если речь идет о регламентированных профессиях, требующих получения разрешения, например, врачи, инженеры (полный список предоставляют Федеральное агентство занятости и Европейская Комиссия) — разрешение на осуществление профессиональной деятельности, выданное компетентным по вопросам признания ведомством или гарантия разрешения на осуществление профессиональной деятельности, например, для медицинских профессий — решение ведомства по вопросам допуска к осуществлению медицинской деятельности на территории Германии, т.е. гарантия разрешения на осуществление профессиональной деятельности или допуск к осуществлению врачебной деятельности с 1 копией.
- **Если Вы не являетесь квалифицированным специалистом** (определение: см. выше), Вы должны подтвердить выполнение следующих условий:
 - Подтверждение **языковых знаний** с 1 копией: уровень немецкого языка на уровне как минимум А1 в соответствии с Общеввропейской классификацией оценки знания языков может быть также подтвержден, например, признанными сертификатами (например, выданными Goethe-Institut e.V., Австрийским Культурным форумом, TestDaf-Institut, DSH, Deutsches Sprachdiplom КМК) **или** знания английского языка на уровне как минимум В2 могут быть подтверждены посредством достаточного количества баллов по результатам экзаменов IELTS или TOEFL или справкой, выданной ведомством, имеющим сертификат Европейской ассоциации экзаменационных советов по иностранным языкам (ALTE).
 - Подтверждение профессиональной квалификации (диплом о высшем или среднем профессиональном образовании), включая вкладыш с перечнем учебных предметов, с заверенным переводом на немецкий язык с 1 копией, **а также**
 - Для специалистов со средним профессиональным образованием:
 - Справка Центрального управления по вопросам иностранного образования о Вашей полученной за рубежом профессиональной квалификации (официальное признание, длительность курса профессиональной подготовки минимум два года) с 1 копией **или**
 - Уведомление о частичном признании/уведомление о недостаточном уровне подготовки для Вашей профессиональной квалификации с 1 копией,
 - Для специалистов с высшим образованием - подтверждение официального признания диплома о высшем образовании:
 - Посредством установления (частичной) сопоставимости иностранного диплома о высшем образовании (выписка из базы данных [ANABIN](#) по Вашему диплому о высшем образовании и Вашему вузу) **или**
 - Оценка диплома Центральным управлением по вопросам иностранного образования с 1 копией (в случае если в базе данных [ANABIN](#) диплом об образовании не подпадает под категорию «entspricht» или «gleichwertig») и/или если вуз не имеет оценки «Н+») **или**
 - Свидетельство о профессиональной подготовке, выданное германской внешнеторговой палатой с соответствующим подтверждением Федеральным институтом профессионального образования с 1 копией

Примечание: Упомянутые выше документы релевантны также при расчете баллов для карты шансов! Таким образом Вы можете получить баллы за владение немецким и английским языками на определенном уровне, а также за частичное признание Вашей полученной за рубежом профессиональной квалификации.

Дополнительные баллы для карты шансов (подробности о возможном количестве баллов Вы найдете на сайте Make it in Germany) можно набрать, предоставив следующие документы:

- Подтверждение Вашего опыта работы за последние 5 или 7 лет, если эта работа имеет отношение к Вашей профессиональной квалификации: характеристики, справки с прежнего места работы и т.д. с 1 копией;
- Если Вы за последние 5 лет на протяжении как минимум 6 месяцев без перерыва находились в Германии на законном основании (краткое пребывание в соответствии с Шенгенским законодательством сюда не относится!), просьба подтвердить это соответствующими документами, например, нерасторгнутым договором об аренде, документами о трудовых отношениях, договорами об оказании услуг и т. д., паспортом с визой и въездными штампами;
- Намеревается ли Ваш супруг/Ваша супруга/Ваш партнер/Ваша гражданская партнерша также подать заявление о выдаче карты шансов - или у него/ у нее она уже есть - и вместе с Вами въехать в Германию? Если да, то один из Вас может получить один дополнительный балл для карты шансов. Если применимо, просьба приложить соответствующее подтверждение заявления о выдаче карты шансов Вашего супруга/ супруги или зарегистрированного партнера.

Важная информация:

- Карта шансов выдается максимум **на один год**, если на этот период могут быть обеспечены средства к существованию. На ее основании во время пребывания в Германии возможно осуществление пробной работы или работы по совместительству на протяжении 20 часов в неделю.
- Дополнительную информацию о карте шансов (в частности, возможность провести самопроверку), а также общую информацию на тему работы и жизни в Германии Вы найдете на сайте «[Make it in Germany](#)».
- Информацию на тему признания квалификации можно найти на сайте www.anerkennung-indeutschland.de.
- Время обработки составляет, как правило, примерно 8 недель, в отдельных случаях дольше.
- В бронировании авиабилетов в целях подачи заявления о выдаче визы нет необходимости. Просьба бронировать билеты после получения визы.
- Дополнительные, не указанные в данной памятке документы могут быть запрошены при подаче заявлений о выдаче национальной визы или в процессе обработки документов.
- Все документы, составленные не на немецком языке, должны быть предоставлены с переводом на немецкий язык. Переводы, выполненные переводчиком в Российской Федерации, должны быть нотариально заверены. Для переводов, выполненных присяжным переводчиком в Германии, нотариальное заверение не требуется.
- Перевод общегражданского и заграничного паспортов, а также медицинской страховки на немецкий язык **не** требуется.
- На документах, выданных отделом ЗАГС или судом, должен стоять апостиль. Данное правило не распространяется на немецкие документы и, как правило, документы других стран Евросоюза. Пожалуйста, обратите внимание на то, что апостиль должен стоять на оригинале документа (а не на копии). Если имеется апостиль, то он также должен быть переведен.
- Все оригиналы документов и их переводы должны быть предоставлены с 1 копией. Нотариальное заверение копий документов **не** требуется.
- Обратите внимание на комплектность подаваемых документов! Неполный комплект документов может стать причиной отказа в выдаче национальной визы.

Контрольный перечень

Данный контрольный перечень служит исключительно для самоконтроля и подготовки документов к подаче.

Пожалуйста, распределите все прилагаемые к заявлению документы в нижеуказанном порядке.

Комплект документов должен содержать все оригиналы (документы о гражданском состоянии, дипломы, паспорта и т.д.) и копии всех документов в одном экземпляре в нижеуказанном порядке. Эти оригиналы будут возвращены Вам сразу же после их проверки в момент подачи документов.

- 1 фотография;
- заявление с наклеенной фотографией;
- медицинское страхование, оформленное в ЕС;
- мотивационное письмо;
- биография;
- финансирование;
- документ о высшем образовании или подтверждение профессиональной квалификации с уведомлением о признании уполномоченного германского учреждения;
- при необходимости, разрешение на ведение профессиональной деятельности;
- при необходимости, подтверждение языковых знаний;
- при необходимости, документы, предоставляющие дополнительные баллы для карты шансов
- при наличии, другие подтверждения;
- общегражданский паспорт + копия страницы с личными данными + копии страниц с внесенными сведениями;

- заграничный паспорт + копия страницы с личными данными + при необходимости копия разрешения на временное пребывание или вида на жительство в РФ.

Настоящая памятка в случае необходимости обновляется и не претендует на полноту данных.